

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

К. О. Жегалова

Россия, г. Барнаул

Алтайский государственный педагогический университет

Научный руководитель д.ф.н., профессор О. В. Марьина

ТЕКСТЫ РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ (ВТОРОЙ СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ УРОВЕНЬ)

Аннотация

Аттестация иностранцев, изучающих русский язык, является неотъемлемой частью оценки формирования коммуникативной компетенции студентов. Промежуточная аттестация – установление уровня усвоения определенного учебного раздела, соответствие персональных достижений обучающихся требованиям рабочих программ. В статье предлагаются критерии отбора текстов, тексты и задания к ним для промежуточной аттестации студентов, изучающих русский язык как иностранный.

Ключевые слова: функциональный стиль, русский язык как иностранный (РКИ), критерии отбора текстов, студент-инофон, промежуточная аттестация.

Промежуточная аттестация представляет собой систематический контроль успеваемости обучаемых, проводимый в форме аттестационного испытания по всем видам субтестов, заявленных в Государственном образовательном стандарте: чтение, письмо, аудирование, говорение. Промежуточная аттестация может проводиться в рамках занятий после усвоения определенной темы. Например, целесообразно будет провести контроль на последнем занятии по теме «Имя существительное». Тексты, предлагаемые для промежуточной аттестации, должны сопровождаться соответствующими пройденной теме заданиями. А лексическая наполненность текстов должна соответствовать изученному в этот промежуток словарю.

Текст является образцом функционирования языка, поэтому он становится исходной точкой и конечным результатом обучения. Рецептивные виды речевой деятельности, аудирование и чтение, строятся именно на текстовой основе. Продуцирование рецептивной деятельности, направленной на получение информации, заключенной в смысловом содержании текста, предполагает целенаправленный отбор учебного материала.

Большая работа с текстом осуществляется в блоке «Чтение». Анализ «Государственного образовательного стандарта по русскому языку как

иностранным» позволил выделить критерии для отбора текстов для итоговой аттестации. Но при сопоставлении текстов, предлагаемых в типовых тестах, с данными критериями, выявляются расхождения: «расширение» публицистического стиля, замена описания на рассуждение, отличие объема текста в сравнении с необходимым минимумом. В трех из шести проанализированных текстах, взятых из типовых тестов для итоговой аттестации студентов-инофонов, прослеживается несоответствие стандартизированным критериям.

Промежуточная аттестация не рассматривается в государственных образовательных стандартах. В связи с этим предлагаются следующие критерии отбора текстов для промежуточной аттестации студентов-инофонов, изучающих русский язык на втором сертификационном уровне.

Для отбора текстов нужно опираться на две группы критериев: форма и содержание.

Форма, в свою очередь, подразделяется на такие критерии, как:

1) Объем 150–300 слов. В «Государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному» для второго сертификационного уровня закреплен объем от 300 до 600 слов. Для промежуточной аттестации возможно применение текстов меньшего объема, т.к. данный вид аттестации предполагает не комплексную проверку знаний, умений и навыков, а проверку компетенций определенного раздела, что позволяет уменьшить объем текста, сосредоточив в нем все необходимые формы контроля.

2) Количество незнакомых слов не должно превышать 5%, что также обусловлено видом контроля. При промежуточной аттестации необходимо проверить тот объем лексики, который был уже изучен.

3) Композиционная структура текста. Текст должен иметь логическое и последовательное изложение, абзацное членение.

В содержании текста выделяются следующие критерии:

1) Функциональный стиль: художественный, публицистический, публицистический с элементами научно-популярного стиля. Использование данных функциональных стилей закреплено в государственном стандарте для итоговой аттестации. Применение таких же стилей в промежуточной аттестации кажется нам целесообразным для создания умения работать с текстами определенной функционально-стилевой направленности как подготовительный этап к итоговой аттестации.

2) Информативность. Информативность является одной из центральных категорий текста, обеспечивающие полноценное восприятие содержания текста. Только информативно насыщенный текст может привести к эффективной коммуникации.

3) Аутентичность. Использование аутентичных текстов для промежуточной аттестации предполагает создание

коммуникативной среды, в которой есть возможность оценить все значимые на определенном этапе компетенции.

4) Связность. Логически и семантически связный текст, использованный для промежуточной аттестации, позволяет сфокусировать внимание на определенной сюжетной линии, что будет важно для понимания содержания текста и отражения этого содержания.

5) Завершенность. Смысловая завершенность текста является неотъемлемым критерием, обеспечивающим информативность текста, что в свою очередь определяет эффективное восприятие информации.

Помимо приведенных критериев следует обратить внимание на региональный компонент текстов. В Государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному отсутствуют ограничения использования текстов определенной региональной направленности: «учебники и учебные пособия, реализующие федеральный компонент образования в области русского языка как иностранного, недостаточно обеспечивают региональный компонент в преподавании, в результате чего на занятиях по русскому языку как иностранному практически не используется языковой материал, отражающий специфику того или иного региона или города России» [2, с. 425]. Использование «местных» текстов кажется нам целесообразным в связи с дифференциацией реалий и диалектов, соответствующей какой-либо местности. Введение в аттестационный текст диалектных слов или названий незнакомых реалий может вызвать у иностранцев затруднения в понимании в связи с отсутствием информативного блока о тех или иных предметах, явлениях. «Местные» тексты также помогут в процессе адаптации иностранцами в новой языковой среде, в осознании социально-культурных особенностей региона, в формировании лингвострановедческой и лингвокультурологической компетенций. В связи с этим предлагается введение текстов, реализующих регионально-культурологический компонент.

Опираясь на вышеприведенные критерии, приводим примеры текстов, которые можно использовать в рамках промежуточной аттестации студентов, изучающих русский язык как иностранный.

1. Вам предлагается текст.

Ваша задача – прочитать текст и выполнить задания после текста. Задания 1–4 – выбрать один верный вариант ответа, задания 5–6 – написать развернутый ответ в соответствии с предложенным заданием.

«В воскресенье в образовательном центре «Сириус» в Сочи состоялся специальный показ картины режиссера Дмитрия Киселева. Фильм посмотрели более 600 участников апрельской смены центра, с детьми также пообщались дважды Герой Советского союза Алексей Леонов, чья история лежит в основе киноленты, и глава РКК «Энергия» (разработчик и производитель всех российских космических кораблей).

«По последним социологическим опросам, 17% детей мечтают стать космонавтами. Я думаю, что после фильма процент этот вырастет», - сказал Солнцев.

Леонов, в свою очередь, отметил, что ему очень важна реакция юной аудитории фильма, и поделился своими впечатлениями о кинокартине. «Это художественно-документальный, научный, но не фантастический фильм. Он призван говорить правду о том, что произошло 1965 году. Детей надо приучить прежде чем совершить поступок, задавать себе вопрос: «Зачем?», как я (в том полете) это делал и отвечал себе: «Так нужно», - рассказал космонавт.

Алексей Леонов и второй пилот Павел Беляев отправились на орбиту на корабле «Восход-2» 18 марта 1965 года. В этот же день Леонов совершил первый в истории человечества выход в открытый космос, который длился 12 минут и 9 секунд. В течение полета произошло несколько нештатных ситуаций, в частности, при возвращении на борт корабля скафандр Леонова раздулся, из-за чего он не мог попасть в люк. Кроме того, из-за отказа системы ориентации корабль приземлился в глухой тайге, в результате чего космонавтов эвакуировали только через двое суток.

Фильм «Время первых», в основу которого были положены воспоминания Леонова, вышел в прокат 6 апреля. Главные роли в картине играют Евгений Миронов и Константин Хабенский» [3].

1. Алексей Леонов – первый, кто
 - (А) совершил полет в космос
 - (Б) совершил выход в открытый космос
 - (В) рассказал о полете в космос
2. Что, по мнению Солнцева, повысит процент детей, мечтающих стать космонавтами?
 - (А) Выход фильма «Время первых»
 - (Б) Интервью с космонавтом А. Леоновым
 - (В) Беседа с главой РКК «Энергия»
3. Алексей Леонов
 - (А) заинтересован в мнении взрослой аудитории о фильме
 - (Б) не заинтересован в мнении о фильме
 - (В) заинтересован в мнении детской аудитории о фильме
4. Нештатной ситуацией полета 1965 года не является
 - (А) раздутый скафандр А. Леонова
 - (Б) выход в открытый космос А. Леонова
 - (В) приземление корабля в глухой тайге
5. Напишите рассуждение, состоящее из 3-5 предложений, о том, зачем, прежде чем совершить поступок, задавать себе вопрос «Зачем?».
6. Использую информацию текста, составьте биографическую справку о космонавте Алексее Леонове.

2. Вам предлагается текст.

Ваша задача – прочитать текст и выполнить задания после текста. Задания 1–4 – выбрать один верный вариант ответа, задания 5–6 – написать развернутый ответ в соответствии с предложенным заданием.

«Спектакль «Человек Земли» по мотивам творчества Василия Шукшина покажут Андрей Мерзликин и Наталья Бондарева на Алтае. <...>

В первой части показана жизнь семьи Шукшиных в селе, детство, юношество Василия Макаровича, служба на флоте, учеба. Во втором акте зритель видит взрослого человека, живущего в городе, его переживания, заботы, мысли о работе, творчестве, семье, человеческом предназначении, жизненных ценностях. Спектакль «Человек земли» — не просто биография известного писателя, актера, режиссера и сценариста, а рассказ о жизни человека, вписанный в историю страны, рассказ о становлении личности, развитии таланта.

Имя Василия Шукшина для русского народа давно стало именем нарицательным. По мнению многих критиков, он — последний гений русской литературы, совесть нации, лицо России. <...> Автор спектакля поставил не простую задачу: рассказать о жизни В. Шукшина его собственными словами. <...>

Особое внимание уделено отношению Шукшина к матери, его письмам к ней, которые он писал на протяжении всей жизни и которую беззаветно любил. <...> Вторая часть рассказывает уже об известном Шукшине: писателе, режиссёре, актёре. Заканчивается программа письмами матери Шукшина, Марии Сергеевны, которые она писала на могилу своему сыну, и которые также впервые прозвучат со сцены, как и многое в этой программе» [1].

1. Автор хотел рассказать о жизни Шукшина
 - (А) своими словами
 - (Б) словами Шукшина
 - (В) словами критиков
2. Шукшин стал известным
 - (А) в селе
 - (Б) в городе
 - (В) после смерти
3. Шукшин писал письма матери:
 - (А) во взрослой жизни
 - (Б) на могилу
 - (В) на протяжении всей жизни
4. Имя Шукшина стало именем нарицательным, потому что он
 - (А) является лицом России
 - (Б) приобрел всероссийскую известность
 - (В) написал большое количество рассказов
5. Что лежит в основе разделения спектакля на акты?

6. Почему рассказ о жизни Шукшина автор статьи считает непростой задачей? Дайте развернутый ответ в 2-3 предложениях.

3. Вам предлагается текст.

Ваша задача – прочитать текст и выполнить задания после текста. Задания 1–4 – выбрать один верный вариант ответа, задания 5–6 – написать развернутый ответ в соответствии с предложенным заданием.

«...Долго собирались – до полуночи.

А рано утром Чудик шагал с чемоданом по селу.

– На Урал! На Урал! – отвечал он на вопрос, куда это он собрался. <...>

Пока что он благополучно доехал до районного города, где предстояло ему взять билет и сесть в поезд.

Времени оставалось много. Чудик решил пока закупить подарков племяшам – конфет, пряников... Зашел в продовольственный магазин, пристроился в очередь. Впереди него стоял мужчина в шляпе, а впереди шляпы – полная женщина с крашеными губами. <...>

Чудик уважал городских людей. Не всех, правда: хулиганов и продавцов не уважал. Побаивался.

Подошла его очередь. Он купил конфет, пряников, три плитки шоколада. И отошел в сторонку, чтобы уложить все в чемодан. Раскрыл чемодан на полу, стал укладывать... Глянул на пол, а у прилавка, где очередь, лежит в ногах у людей пятидесятирублевая бумажка. Этакая зеленая дурочка, лежит себе, никто ее не видит. Чудик даже задрожал от радости, глаза загорелись. Второпях, чтобы его не опередил кто-нибудь, стал быстро соображать, как бы повеселее, поостроумнее сказать этим, в очереди, про бумажку.

– Хорошо живете, граждане! – сказал он громко и весело. <...>

– У нас, например, такими бумажками не швыряются.

Тут все немного поволновались. Это ведь не тройка, не пятерка – пятьдесят рублей, полмесяца работать надо. А хозяина бумажки нет.

Чудик вышел из магазина в приятнейшем расположении духа. Все думал, как это у него легко, весело получилось: «У нас, например, такими бумажками не швыряются!» Вдруг его точно жаром обдало: он вспомнил, что точно такую бумажку и еще двадцатипятирублевую ему дали в сберкассе дома. Двадцатипятирублевую он сейчас разменял, пятидесятирублевая должна быть в кармане... Сунулся в карман – нету. Туда-сюда – нету.

– Моя была бумажка-то! – громко сказал Чудик. – Мать твою так-то!.. Моя бумажка-то» [4].

1. Почему Чудик не уважал хулиганов и продавцов?

- (А) Потому что он их побаивался
- (Б) Потому что они городские жители
- (В) Потому что они его обманывали

2. Чудик вышел из магазина в приятном расположении духа, потому что

- (А) нашел потерянные кем-то деньги
- (Б) смог остроумно пошутить

- (В) помог человеку, потерявшему деньги
3. Чудик обрадовался, когда увидел деньги на полу, потому что
- (А) у него было мало денег
- (Б) хотел помочь людям, стоявшим в очереди
- (В) хотел выделиться, остроумно пошутив
4. Чудик понял, что валявшиеся деньги были его, потому что
- (А) вспомнил, что в сберкассе ему выдали такие деньги
- (Б) никто из очереди не хотел их забрать
- (В) ему не хватило денег, чтобы рассчитаться за покупки
5. Напишите возможное продолжение рассказа в 3-5 предложениях.
6. Выпишите глагольный ряд, сопровождающий действия Чудика. Как окраска глаголов соответствует душевному состоянию героя?

Разработанные критерии могут послужить опорой для подбора текстов для промежуточной аттестации студентов, изучающих русский язык как иностранный на втором сертификационном уровне. Промежуточная аттестация является подготовительным этапом к итоговой аттестации, поэтому верный подбор текстов для данного контроля важен не только как инструмент проверки знаний, умений и навыков, но и как способ подготовки к итоговой экзаменационной работе.

Список литературы

1. Василий Шукшин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.host2k.ru/news/20170313.html>, свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 29.03.2017).
2. Выхованец Н.А. Региональный компонент как основа культуроориентированной методики преподавания РКИ. Электронное научное издание «Ученые заметки ТОГУ» 2015, Том 6, № 4, С. 424 – 428.
3. Информационное агентство России «Тасс» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tass.ru/kultura/4168189>, свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 28.03.2017).
4. Шукшин В. М. Чудик. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://shukshin.biysk.secna.ru/author/library/story004.html>, свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 29.03.2017).